

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

27 MARS 1997

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 130 de la Constitution de manière à transférer à la Communauté germanophone l'emploi des langues dans l'enseignement

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE REVISION DE LA CONSTITUTION ET DE LA REFORME DES INSTITUTIONS (1)

PAR M. Geert VERSNICK

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné cette proposition de révision de l'article 130 de la Constitution, transmise par le Sénat, lors de sa réunion du 18 mars 1997.

(1) Composition de la commission :

Présidente : Mme de T'Serclaes.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Breyne, Tant, Van Hecke, Verherstraeten.
P.S. MM. Demotte, Giet, Meureau.
V.L.D. MM. Dewael, Lano, Versnick.
S.P. MM. Delathouwer, Vanvelthoven.
P.R.L.- MM. Maingain, Reynders.
F.D.F.
P.S.C. Mme de T'Serclaes.
VI. M. Lowie.
Blok
Agalev/M. Lozie.
Ecolo

B. — Suppléants :

MM. Brouns, De Crem, Moors, Van Eetvelt, Van Parys.
MM. Eerdekens, Henry, Janssens (Ch.), Moureaux.
MM. Chevalier, Daems, De Croo, Verwilghen.
MM. Landuyt, Vandenbossche, Van der Maelen.
MM. Duquesne, Michel, Simonet.
MM. Gehlen, Viseur (J.-J.).
MM. Annemans, Laeremans.
MM. Decroly, Viseur (J.-P.).

Voir :

- 936 - 96 / 97 :

— N° 1 : Révision de l'article 130 — Transmise par le Sénat.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

27 MAART 1997

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 130 van de Grondwet, om het gebruik van de talen in het onderwijs over te dragen aan de Duitstalige Gemeenschap

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET EN DE HERVORMING DER INSTELLINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER Geert VERSNICK

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft het door de Senaat overgezonden voorstel tot herziening van artikel 130 van de Grondwet besproken tijdens haar vergadering van 18 maart 1997.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : Mevr. de T'Serclaes.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Breyne, Tant, Van Hecke, Verherstraeten.
P.S. HH. Demotte, Giet, Meureau.
V.L.D. HH. Dewael, Lano, Versnick.
S.P. HH. Delathouwer, Vanvelthoven.
P.R.L.- HH. Maingain, Reynders.
F.D.F.
P.S.C. Mevr. de T'Serclaes.
VI. H. Lowie.
Blok
Agalev/H. Lozie.
Ecolo

B. — Plaatsvervangers :

HH. Brouns, De Crem, Moors, Van Eetvelt, Van Parys.
HH. Eerdekens, Henry, Janssens (Ch.), Moureaux.
HH. Chevalier, Daems, De Croo, Verwilghen.
HH. Landuyt, Vandenbossche, Van der Maelen.
HH. Duquesne, Michel, Simonet.
HH. Gehlen, Viseur (J.-J.).
HH. Annemans, Laeremans.
HH. Decroly, Viseur (J.-P.).

Zie :

- 936 - 96 / 97 :

— N° 1 : Herziening van artikel 130 — Overgezonden door de Senaat.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DE LA REPRESENTANTE DU PREMIER MINISTRE

La présente proposition vise à accorder à la Communauté germanophone la compétence de régler l'emploi des langues en matière d'enseignement et de la mettre ainsi sur pied d'égalité avec les deux autres communautés.

Cette proposition trouve son origine dans plusieurs résolutions adoptées depuis 1991 par le Conseil de la Communauté germanophone. Suite à celles-ci, l'article 130 figure dans la liste des articles soumis à révision.

La proposition a été adoptée en commission de la Justice du Sénat par 10 voix et une abstention.

II. — DISCUSSION ET VOTE

La présidente demande des précisions quant aux motifs pour lesquels la Communauté germanophone souhaite disposer de cette compétence.

La représentante du premier ministre rappelle que la Communauté flamande et la Communauté française sont compétentes pour l'emploi des langues en matière d'enseignement en vertu de l'article 129, § 1^{er}, 2^o de la Constitution. La Communauté germanophone ne dispose pas de cette compétence étant donné que les communes de la région de langue allemande sont soumises à un statut linguistique spécial. Les deux autres communautés ne sont également pas compétentes pour régler l'emploi des langues dans les communes à régime linguistique spécial.

Au Sénat, les membres ont souhaité accorder à la Communauté germanophone une autonomie égale à celle des deux autres communautés. Il y a par ailleurs été démontré, sur base de données chiffrées, qu'il n'existait aucune crainte que la Communauté germanophone désavantagerait la minorité francophone. C'est pourquoi le Sénat a supprimé les mots « le décret ne peut porter atteinte aux droits des minorités linguistiques dans la région de langue allemande » qui figuraient dans le texte initial de la proposition.

Aucun problème ne se posant à cet égard, le Sénat a dès lors voté l'octroi de cette compétence à la Communauté germanophone même si celle-ci se rapporte à des communes bénéficiant d'un statut spécial.

Un membre annonce que son groupe s'abstiendra lors du vote. L'octroi de la compétence de régler l'emploi des langues en matière d'enseignement ne constitue en effet qu'un très faible progrès vu que la Communauté germanophone est obligée par la loi d'accorder des facilités aux francophones. L'enseignement reste dès lors menacé par le français. Il rappelle par ailleurs que les communes de la région

I. — INLEIDING DOOR DE VERTEGENWOORDIGSTER VAN DE EERSTE MINISTER

Dit voorstel strekt ertoe de Duitstalige Gemeenschap de bevoegdheid te verlenen het taalgebruik in het onderwijs te regelen en haar aldus op gelijke voet te stellen met de twee andere gemeenschappen.

Dit voorstel vindt zijn oorsprong in verscheidene resoluties die sinds 1991 door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap werden aangenomen. Ten gevolge van die resoluties is artikel 130 opgenomen in de lijst van artikelen die voor herziening vatbaar werden verklaard.

De Senaatscommissie voor de Justitie heeft het voorstel aangenomen met tien stemmen en een onthouding.

II. — BESPREKING EN STEMMING

De voorzitter vraagt meer duidelijkheid over de redenen waarom de Duitstalige Gemeenschap over die bevoegdheid wenst te beschikken.

De vertegenwoordigster van de eerste minister herinnert eraan dat de Vlaamse en de Franse Gemeenschap krachtens artikel 129, § 1, 2^o, van de Grondwet bevoegd zijn voor het gebruik van de talen voor het onderwijs. De Duitstalige Gemeenschap beschikt niet over die bevoegdheid aangezien voor de gemeenten van het Duitse taalgebied, een bijzondere taalregeling geldt. De andere twee gemeenschappen zijn evenmin bevoegd om in de gemeenten met een bijzondere taalregeling het taalgebruik te regelen.

De Senaat wou de Duitstalige Gemeenschap evenveel autonomie geven als de twee andere gemeenschappen. In de Senaat werd met cijfermateriaal aangetoond dat de vrees dat de Duitstalige Gemeenschap de Franssprekende minderheid zou benadelen, absoluut ongegrond is. Mede daarom werden de woorden « het decreet mag de rechten van de taalminderheden in het Duitse taalgebied niet aantasten » van het oorspronkelijke voorstel in de Senaat geschrapt.

Aangezien er op dit vlak dus geen knelpunten waren, heeft de Senaat de overdracht van die bevoegdheid aan de Duitstalige Gemeenschap goedgekeurd, zelfs al heeft die bevoegdheid betrekking op de gemeenten met een bijzondere regeling.

Een lid verklaart dat zijn fractie zich bij de stemming zal onthouden. De overdracht van de bevoegdheid om het gebruik van de talen in het onderwijs te regelen, is eigenlijk maar een geringe vooruitgang aangezien de Duitstalige Gemeenschap bij wet verplicht is de Franstaligen faciliteiten te verlenen. Het Frans blijft het onderwijs bijgevolg bedreigen. Hij herinnert eraan dat de gemeenten van het Duitse

de langue allemande relèvent toujours de la Région wallonne et de la province de Liège.

En conséquence, les germanophones ont encore de nombreuses revendications à faire valoir, la présente révision de l'article 130 ne leur apportant qu'une maigre consolation.

Un autre membre relève que dans sa réponse, la représentante du premier ministre a affirmé que les compétences dont disposent la Communauté flamande et la Communauté française en matière d'emploi des langues dans l'enseignement ne s'étendaient pas aux communes qui bénéficiaient d'un statut linguistique spécial. En vertu de l'article 127, § 2, de la Constitution, une telle affirmation n'est correcte que pour les communes qui appartiennent à la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

La représentante du premier ministre attire l'attention sur le fait que la présente proposition a trait à l'emploi des langues en matière d'enseignement et non à l'enseignement même.

La matière relative à l'emploi des langues est réglée par l'article 129 de la Constitution.

En vertu de son paragraphe deux, les décrets ont force de loi respectivement dans la région de langue française et dans la région de langue néerlandaise excepté en ce qui concerne les six communes de la périphérie bruxelloise dotées d'un statut propre (Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem), des communes de la région de langue allemande, des communes malmédiennes et des communes de la frontière linguistique.

*
* *

La proposition de révision de l'article 130 de la Constitution a été adoptée, sans modification, par 9 voix et une abstention.

Le rapporteur,

G. VERSNICK

La présidente,

N. de T'SERCLAES

taalgebied nog steeds onder de bevoegdheid van het Waals Gewest en de provincie Luik vallen.

De Duitstaligen hebben bijgevolg nog heel wat eisen die ze ingewilligd willen zien; deze herziening van artikel 130 is voor hen maar een magere troost.

Een ander lid herinnert er in zijn antwoord aan dat de vertegenwoordigster van de eerste minister heeft bevestigd dat de bevoegdheden van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap inzake het gebruik van de talen in het onderwijs niet gelden voor de gemeenten die een bijzondere taalregeling genieten. Krachtens artikel 127, § 2, van de Grondwet geldt die uitspraak slechts voor de gemeenten die tot het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad behoren.

De vertegenwoordigster van de eerste minister vestigt de aandacht op het feit dat dit voorstel betrekking heeft op het gebruik van de talen in het onderwijs en niet op het onderwijs zelf.

Alles wat betrekking heeft op het gebruik van de talen wordt geregeld bij artikel 129 van de Grondwet.

Krachtens § 2 van dat artikel hebben de decreten kracht van wet, respectievelijk in het Nederlandse taalgebied en in het Franse taalgebied, met uitzondering van de zes Brusselse randgemeenten die een eigen statuut hebben (Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem), de gemeenten van het Duitse taalgebied, de gemeenten rond Malmédy en de taalgrensgemeenten.

*
* *

Het voorstel tot herziening van artikel 130 van de Grondwet wordt ongewijzigd aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

G. VERSNICK

De voorzitter,

N. de T'SERCLAES